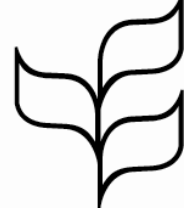


Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.1/Add.1
5 May 2012

Arabic
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع السادس عشر

مونتريال، 30 أبريل/نيسان - 5 مايو/أيار 2012

البند 15 من جدول الأعمال

تقرير الفريق العامل الأول

1 - حسبما قررت الهيئة الفرعية في جلستها العامة الأولى، عقد الفريق العامل الأول جلسات تحت رئاسة السيد مادجو باه (غينيا) والسيد أولي هيندرسون (كندا) للنظر في بنود جدول الأعمال 4 (التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي: إعداد الطبعة الرابعة)، و7-1 (مشورة بشأن تطبيق الضمانات ذات الصلة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وزيادة مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية (ريد+) من أجل التنوع البيولوجي وبشأن المؤشرات الممكنة والآليات المحتملة لتقييم آثار تدابير ريد+ على التنوع البيولوجي)، و7-2 (إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة المرتبطة بتغير المناخ، بما في ذلك معالجة الثغرات في المعارف والمعلومات)، و7-3 (الهندسة الجيولوجية: التأثيرات على التنوع البيولوجي، والثغرات في الآليات التنظيمية)، و11 (الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي: التقدم في تنفيذ المقرر 37/10)، و12 (التدابير الحافزة: التقدم في تنفيذ المقرر 44/10)، و13 (تقرير عن العمل التعاوني في مجالات الزراعة والغابات والصحة). وعقد الفريق العامل 10 جلسات، من 30 أبريل/نيسان إلى 4 مايو/أيار 2012. واعتمد هذا التقرير في جلسته العاشرة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012.

البند 4- التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي: إعداد الطبعة الرابعة

2 - تناول الفريق العامل الأول البند 4 من جدول الأعمال في جلسته الأولى المنعقدة في 30 أبريل/نيسان 2012، برئاسة السيد مادجو باه (غينيا). ولدى نظر الفريق العامل في هذا البند، كان معروضا أمامه خطة لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/3)، إلى جانب تقييم عملية إعداد وإنتاج الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/1) ومشروع استراتيجية الاتصال الخاصة بالطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/2).

3 - ولدى عرض هذا البند، لفت ممثل الأمانة الانتباه إلى الفقرة 17(د) من المقرر 2/10 لمؤتمر الأطراف، التي تطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد خطة، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي على أساس التقارير الوطنية الخامسة، واستخدام المؤشرات العامة للتنوع البيولوجي العالمي والمعلومات الأخرى ذات الصلة. وترد الخطة التي أعدت وفقا لذلك في الوثيقة

UNEP/CBD/SBSTTA/16/3، التي تشتمل أيضا على موجز للنقاط الرئيسية الناشئة عن استعراض عملية إعداد وإنتاج الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي.

4 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين وأستراليا وبلجيكا والبرازيل وكندا وكولومبيا والدانمرك وإثيوبيا وفرنسا والهند واليابان وماليزيا والمكسيك ونيوزيلندا والنرويج وجنوب أفريقيا والسويد وسويسرا والسودان وتايلند وأوغندا.

5 - وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

6 - كما أدلى ببيانان ممثلا منظمة ديفرسييتاس والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

7 - وقال ممثل سويسرا إن بلده سيوفر الدعم المالي لصياغة الطبعة الرابعة من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، في حين قال ممثل اليابان إن بلده سترجم هذا المنشور إلى اليابانية.

8 - وبعد تبادل الآراء، قال الرئيس المشارك إنه سيعد نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/3، تتعكس فيها الآراء التي يعرب عنها المشاركون وتقريراً خطياً للأمانة ليُنظر فيه في جلسة لاحقة.

9 - وناقش الفريق العامل النسخة المنقحة من مشروع التوصية في جلستيهِ الرابعة والخامسة المنعقدتين في 2 أيار/مايو 2012.

10 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين وأستراليا والبرازيل وبوركينا فاسو وكندا والصين وكولومبيا والدانمرك وإثيوبيا والاتحاد الأوروبي وفرنسا وألمانيا والهند والمكسيك والنيجر والنرويج وبيرو والمملكة العربية السعودية والسودان وسويسرا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.

11 - وطلب ممثل الاتحاد الأوروبي إدراج البيان التالي في تقرير الاجتماع:

"ينبغي أن تقدم الأطراف والحكومات مساهمات مالية في الوقت المناسب لإعداد مؤشرات التنوع البيولوجي التي تُستند إلى عمل الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي وتستكملة من أجل تسليم مؤشرات عالمية للتنوع البيولوجي لفترة ما بعد عام 2010 ودعم الأطراف في إعداد المؤشرات الوطنية المقابلة لها، في إطار الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (أهداف أيشي 1-20)'. ولذلك، يؤيد الاتحاد الأوروبي اقتراح برنامج الأمم المتحدة للبيئة الذي يدعم تنفيذ الأطراف للاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (الفقرة ح) من الوثيقة UNEP/CBD/WG-RI/4/7 بشأن الآلية المالية: استعراض الفترة الخامسة لتجديد موارد مرفق البيئة العالمية والاحتياجات للفترة السادسة لتجديد الموارد).

"وقدم الاتحاد الأوروبي في عام 2011 دعماً مالياً إلى فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ويوفر هذا العام دعماً مالياً لليونيب لمواصلة عمل الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي."

12 - كما أدلى ببيان ممثل المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

13 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.3.

البند 7- - التنوع البيولوجي وتغير المناخ

البند 7-1 مشورة بشأن تطبيق الضمانات ذات الصلة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وزيادة مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية (ريد+)¹ من أجل التنوع البيولوجي وبشأن المؤشرات الممكنة والآليات المحتملة لتقييم آثار تدابير ريد+ على التنوع البيولوجي

البند 7-2 إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة المرتبطة بتغير المناخ، بما في ذلك معالجة الثغرات في المعارف والمعلومات

14 - تناول الفريق العامل الأول البندين 7-1 و 7-2 في جلسته الثانية المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012، برئاسة السيد مادجو باه (غينيا). ولدى نظر الفريق العامل في البند 7-1، كان معروضا أمامه مذكرة أعدها الأمين التنفيذي بشأن تطبيق الضمانات ذات الصلة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وزيادة مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية (ريد+) من أجل التنوع البيولوجي وبشأن المؤشرات الممكنة والآليات المحتملة لتقييم آثار تدابير ريد+ على التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/8)، وتقارير من الأطراف بشأن ضمانات ريد+ وتقييم الآثار على التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/19)، وتقرير مقدم من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي إلى أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ عن الإرشاد المنهجي للأنشطة المتعلقة بريد+، وخاصة تلك المتعلقة بنظم توفير المعلومات عن كيفية معالجة واحترام الضمانات المشار إليها في التذييل الأول من المقرر 1/CP.16 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/20)، وتحليل للمؤشرات الممكنة لقياس آثار ريد+ على التنوع البيولوجي وعلى المجتمعات الأصلية والمحلية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/21)، وإطار لإدماج شواغل التنوع البيولوجي في البرامج الوطنية لريد+ (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/22)، وتقييم أداء ريد+ في البلدان ذات قدرات رصد منخفضة: نهج المصروفة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/23)، واستعراض لثلاث مبادرات بشأن ضمانات ريد+ (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/24)، وتقرير معلومات أساسية عن تحسين رصد التنوع البيولوجي للغابات والإبلاغ عنه (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/25). ولدى نظر الفريق العامل في البند 7-2، كان معروضا أمامه اقتراحات بشأن إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة المرتبطة بتغير المناخ، بما في ذلك معالجة الثغرات في المعارف والمعلومات (UNEP/CBD/SBSTTA/16/9)، والتنوع البيولوجي وتغير المناخ: أمثلة على النماذج البيولوجية والمناخية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/26)، وتقرير موجز عن منصة اتفاقيات ريو (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/27).

15 - وفيما يتعلق بالبند 7-1، أعرب ممثل الأمانة عن تقديره للبلدان التي استضافت حلقات العمل الأربع للخبراء المتعلقة بالاستنتاجات التي يستند إليها جزئيا التقرير الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 أو البلدان التي قدمت دعما ماليا لحلقات العمل هذه. كما ألقى ببيان بالنيابة عن أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والمعاد إصداره في المرفق بهذا التقرير.

16 - وأدلى ببيانات ممثلو أستراليا وبلجيكا والبرازيل والدانمرك وفنلندا وفرنسا وغواتيمالا والهند واليابان والمكسيك وهولندا ونيوزيلندا وسويسرا وتايلند.

17 - واستأنف الفريق العامل نظره في البندين 7-1 و 7-2 من جدول الأعمال في جلسته الثانية المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012 برئاسة السيد باه.

¹ وفقا للمقررات والوثائق ذات الصلة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، فإن مصطلح ريد+ يشير إلى 'خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية؛ ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وزيادة مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية'.

- 18 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين وبوركينا فاسو وكندا والصين وجمهورية الكونغو الديمقراطية وإكوادور وإثيوبيا والاتحاد الأوروبي وغانا والهند وماليزيا والنيجر والنرويج وجنوب أفريقيا وأوغندا.
- 19 - وأدلى ببيانان أيضا ممثلا منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والبنك الدولي.
- 20 - كما أدلى ببيانات ممثلو منظمة ديفرسيتاس والتحالف العالمي من أجل الغابات والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي والاتحاد الدولي لمنظمات بحوث الغابات.
- 21 - وبناء على اقتراح من الرئيس المشارك، تقرر إنشاء فريق مفتوح العضوية من أصدقاء الرئيس لمواصلة المداورات بشأن البند 7-1 من جدول الأعمال، دُعي للمشاركة فيه بصفة خاصة ممثلي أستراليا والبرازيل والصين والدانمرك والهند والمكسيك ونيوزيلندا والنرويج وجنوب أفريقيا وأوغندا بهدف التوصل إلى توافق في الآراء. وسيعمل السيد إينياسيسوس ماكومبا (زامبيا) والسيد الان ريد (نيوزيلندا) كميسرين لمناقشات الفريق. وقال الرئيس المشارك إن النسختين المنقحتين من مشروع التوصيتين الواردين في الوثيقتين UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 و UNEP/CBD/SBSTTA/16/9 سيتم إعدادهما ليُنظر في كل مشروع بصورة مستقلة.
- 22 - وفي إطار البند 7-1 من جدول الأعمال، استمع الفريق العامل إلى تقرير من السيد إينياسيسوس ماكومبا وناقش نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 في جلسته التاسعة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012، برئاسة السيد أولي هندركسون (كندا).
- 23 - وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا والبرازيل وكندا والدانمرك وإكوادور وإثيوبيا والاتحاد الأوروبي وفرنسا وغانا وغواتيمالا واليابان والمكسيك والنرويج والمملكة العربية السعودية وجنوب أفريقيا وسويسرا وأوغندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.
- 24 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.12.
- 25 - وناقش الفريق العامل، تحت البند 7-2 من جدول الأعمال، نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/9 في جلسته الخامسة المنعقدة في 2 أيار/مايو 2012 وجلسته السادسة المنعقدة في 3 أيار/مايو 2012 برئاسة السيد هندركسون.
- 26 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين وأستراليا وبلجيكا والبرازيل وبوركينا فاسو وكندا والصين وكولومبيا والدانمرك وإثيوبيا والاتحاد الأوروبي وغواتيمالا والهند واليابان وليبيريا وماليزيا والمكسيك والنرويج والفلبين والسويد وسويسرا وأوغندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وزامبيا.
- 27 - كما أدلى ببيانان ممثلا منظمة ديفرسيتاس والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.
- 28 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.5.

البند 7-3 الهندسة الجيولوجية: التأثيرات على التنوع البيولوجي، والثغرات في الآليات التنظيمية

- 29 - تناول الفريق العامل الأول البند 7-3 في جلسته الثانية المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012 برئاسة السيد أولي هندركسون (كندا). ولدى نظر الفريق العامل في هذا البند، كان معروضا أمامه مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن المسائل التقنية والتنظيمية بشأن الهندسة الجيولوجية بالعلاقة إلى اتفاقية التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/10)، ووثائق إعلامية بشأن آثار الهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ على التنوع البيولوجي، وبشأن الإطار التنظيمي لآثار الهندسة

الجيولوجية المتعلقة بالمناخ ذات الصلة باتفاقية التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/29)، وبشأن آثار الهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ على التنوع البيولوجي: آراء وخبرات المجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/30).

30 - ولدى عرض هذا البند، أوضحت ممثلة الأمانة أن الدراسات المشار إليها في الوثيقتين الإعلاميتين UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/28 و UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/29 أجريت عملاً بالفقرتين 9(ل) و9(م) من المقرر 33/10، على التوالي. وقالت إنه من أجل تيسير إعداد الوثائق المتعلقة بالهندسة الجيولوجية المعروضة أمام الهيئة الفرعية، أنشأ الأمين التنفيذي فريق خبراء وفريق اتصال قانوني ونظم حلقة عمل تشاورية وأجرى حواراً على الإنترنت، بفضل المساهمات السخية من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وحكومة النرويج. كما أوضحت أن الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/30 أعدت على أساس مشاوره جرت على الإنترنت مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، استضافتها اليونسكو. وترد الاقتراحات التي أعدها الأمين التنفيذي في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/10.

31 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين وأستراليا والبرازيل وكندا والصين والدانمرك وإكوادور وإثيوبيا وفنلندا وفرنسا والهند والنرويج والفلبين والمملكة العربية السعودية وجنوب أفريقيا وتايلاند وأوغندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.

32 - وأدلى ببيانات أيضاً ممثل EcoNexus (متحدثاً أيضاً بالنيابة عن Biofuelwatch والتحالف العالمي من أجل الغابات)، ومجموعة ETC ومؤسسة تبتيا (المركز الدولي للشعوب الأصلية من أجل بحوث السياسات والتعليم).

33 - ويعد تبادل الآراء، قال الرئيس المشارك إنه سيعد نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/10، تنعكس فيها الآراء التي يعرب عنها المشاركون وتقريراً خطياً للأمانة ليُنظر فيه في جلسة لاحقة.

34 - وناقش الفريق العامل النسخة المنقحة من مشروع التوصية في جلسته الثامنة المنعقدة في 4 أيار/مايو 2012.

35 - وأدلى ببيانات ممثلو أستراليا وبلجيكا والبرازيل ويوركينا فاسو وكندا والصين وكولومبيا والدانمرك وإكوادور وإثيوبيا والاتحاد الأوروبي وفنلندا وفرنسا وغواتيمالا والهند وماليزيا والمكسيك والنيجر والنرويج والفلبين والمملكة العربية السعودية والسويد والسودان وأوغندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وجمهورية فنزويلا البوليفارية والولايات المتحدة الأمريكية أيضاً.

36 - وأدلى ببيانات أيضاً ممثلاً مجموعة ETC والجمعية الملكية.

37 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويًا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.11.

البند 11- الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي: تقرير عن الأعمال

38 - تناول الفريق العامل الأول البند 11 في جلسته الثالثة المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012 برئاسة السيد أولي هندركسون (كندا). ولدى نظر الفريق العامل في هذا البند، كان معروضاً أمامه مذكرة أعدها الأمين التنفيذي بشأن الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي: تقرير عن تنفيذ المقرر 37/10 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/14)، ووثيقة إعلامية بشأن الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي: المزيد من المعلومات بشأن العمل استجابة للمقرر 37/10 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/32).

39 - ولدى عرض هذا البند، قالت ممثلة الأمانة إن الوثائق المعروضة أمام الفريق العامل قدمت من قبل لاستعراض النظراء وأدرجت فيها التعليقات الواردة حيثما أمكن.

- 40 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين والبرازيل وكندا وكوبا والدانمرك والهند واليابان والمكسيك والفلبين وجنوب أفريقيا وسويسرا وتايلند والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وجمهورية فنزويلا البوليفارية.
- 41 - وأدلى ببيانات أيضا ممثلو Biofuelwatch وEcoNexus، متحدًا أيضا بالنيابة عن USC Canada والتحالف العالمي من أجل الغابات والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة.
- 42 - ونظرا لاختلاف الآراء المعرب عنها أثناء المناقشة، تقرر، بناء على اقتراح الرئيس، إنشاء فريق من أصدقاء الرئيس للنظر في المسألة.
- 43 - وفي جلسته السادسة المنعقدة في 3 مايو/أيار 2012، استمع الفريق العامل إلى تقرير مرحلي من السيد هورست مورن (ألمانيا) الذي عمل كمنسق لفريق أصدقاء الرئيس.
- 44 - وفي جلسته التاسعة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012 برئاسة السيد مادجو باه (غينيا)، استمع الفريق العامل إلى تقرير آخر من السيد كورن الذي قدم نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/14، التي اعدتها الأمانة. وأوضح أنه تمثل توازنا حساسا تحقق أثناء المناقشات.
- 45 - وأدلى ببيانات ممثلو أستراليا والبرازيل وكندا والدانمرك وإثيوبيا وغواتيمالا وماليزيا والنرويج والفلبين وجنوب أفريقيا وسويسرا وجمهورية فنزويلا البوليفارية.
- 46 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.10.
- 47 - وأعرب ممثل جمهورية فنزويلا البوليفارية عن تحفظ فيما يتعلق بالفقرة 1 من منطوق المقرر المقترح الوارد في مشروع التوصية، وخاصة الإشارة إلى "حيازة الأراضي" و"بما في ذلك المياه".

البند 12 - التدابير الحافزة: التقدم في تنفيذ المقرر 44/10

- 48 - تناول الفريق العامل البند 11 في جلسته الثالثة المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012 برئاسة السيد أولي هندركسون (كندا). ولدى نظر الفريق العامل في هذا البند، كان معروضا أمامه مذكرة أعدها الأمين التنفيذي تحتوي على تقرير مرحلي عن الأنشطة التي أجريت من جانب الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات والمبادرات ذات الصلة والأمين التنفيذي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/15)، ووثيقة إعلامية بشأن التدابير الحافزة: تجميع للمعلومات المتعلقة بالتقدم في تنفيذ المقرر 44/10 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/36).
- 49 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين وأستراليا والبرازيل وكندا وكولومبيا والدانمرك وإكوادور وفنلندا وفرنسا والهند واليابان والمكسيك وهولندا وجنوب أفريقيا والسويد وتايلند والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وجمهورية فنزويلا البوليفارية.
- 50 - وأدلى ببيانان أيضا ممثلا EcoNexus والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة.
- 51 - وبعد تبادل الآراء، قال الرئيس المشارك إنه سيعد نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/15، تنعكس فيها الآراء التي يعرب عنها المشاركون وتقريراً خطياً للأمانة ليُنظر فيه في جلسة لاحقة.
- 52 - وناقش الفريق العامل النسخة المنقحة من مشروع التوصية في جلسته السادسة والسابعة المنعقدتين في 3 أيار/مايو 2012.

53 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين وأستراليا وبوتسوانا وبوركينا فاسو وكندا والصين والدانمرك وإثيوبيا وفرنسا وألمانيا والهند والمكسيك وهولندا ونيوزيلندا والنرويج ورواندا والسويد وسويسرا وأوغندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية.

54 - وأستأنف الفريق العامل نظره في النسخة المنقحة من مشروع التوصية في جلسته التاسعة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012.

55 - وأدلى ببيانات ممثلا الدانمرك والهند.

56 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.9.

البند 13- تقرير عن العمل التعاوني في مجالات الزراعة والغابات والصحة

57 - تناول الفريق العامل البند 13 في جلسته الثالثة المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012 برئاسة السيد مادجو باه (غينيا). ولدى نظر الفريق العامل في هذا البند، كان معروضا أمامه مذكرة أعدها الأمين التنفيذي تتعلق بتقارير عن العمل التعاوني في مجالات الزراعة والغابات والصحة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/16) ومذكرتين إعلاميتين بشأن العمل التعاوني المتعلق بالتنوع البيولوجي والزراعة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/33) وبشأن التنوع البيولوجي والصحة: المزيد من المعلومات بشأن العمل المضطلع به استجابة للفقرة 17 من المقرر 20/10 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/34).

58 - وأدلى ببيانات ممثلو النمسا والبرازيل وسويسرا.

59 - كما أدلى ببيان ممثل منظمة ديفرسيتاس (متحدثا أيضا بالنيابة أيضا عن تحالف EcoHealth).

60 - وأستأنف الفريق العامل الأول النظر في هذا البند في جلسته الرابعة المنعقدة في 2 مايو/أيار 2012.

61 - وأدلى ببيانات ممثلو كندا وإثيوبيا والفلبين.

62 - وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة الأغذية والزراعة.

63 - وبعد تبادل الآراء، قال الرئيس المشارك إنه سيعيد نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/16، تنعكس فيها الآراء التي يعرب عنها المشاركون وتقريراً خطياً للأمانة ليُنظر فيه في جلسة لاحقة.

64 - وناقش الفريق العامل النسخة المنقحة من مشروع التوصية في جلسته السابعة المنعقدة في 3 أيار/مايو 2012 وجلسته الثامنة المنعقدة في 4 أيار/مايو 2012.

65 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين وبلجيكا والبرازيل وبوركينا فاسو وكندا والصين وإثيوبيا والاتحاد الأوروبي والهند واليابان وماليزيا والمكسيك والنرويج وبيرو.

66 - كما أدلى ببيان ممثل منظمة ديفرسيتاس.

67 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.8.

المرفق

بيان من أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ إلى الاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي

البند 7-1 من جدول الأعمال

مشورة حول تطبيق ضمانات REDD+ ذات الصلة للتنوع البيولوجي وحول المؤشرات الممكنة والآليات المحتملة لرصد أو تقييم آثار تدابير REDD+ على التنوع البيولوجي

ترحب أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ بهذه الفرصة لتقديم بيان إلى الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي وأمانة الاتفاقية بمناسبة الاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة للاتفاقية، في مونتريال، كندا من 30 أبريل/نيسان إلى 5 مايو/أيار 2012. وتود أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية أن تنتهز هذه الفرصة لملاحظة تعاونها الوثيق مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي حول المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ، وخصوصا حول المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والجوانب البيئية والاجتماعية بخصوص خفض الانبعاثات من إزالة الغابات وتدهور الغابات ودور الحفظ، والإدارة المستدامة للغابات وتعزيز مخزونات الكربون في الغابات في البلدان النامية (REDD-plus).

وتود أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ أيضا أن تعرب عن تقديرها لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي على تقاسم نتائج أعمالها، لاسيما نتائج حلقات العمل الأربع للخبراء حول الروابط بين التنوع البيولوجي وREDD-plus، بما في ذلك ضمانات التنوع البيولوجي، التي عقدت في الفترة بين سبتمبر/أيلول 2010 وسبتمبر/أيلول 2011 مع الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، من خلال التقديمات² إلى الاتفاقية الإطارية في سبتمبر/أيلول 2011. وتعاونت الأمانتان في المساهمات في حلقات العمل هذه. وتقاومت أمانة الاتفاقية الإطارية مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي والمشاركين في حلقات العمل هذه، معلومات، وتطورات وإرشادات حول REDD-plus الناشئة عن عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والتي أيدت المناقشات في حلقات العمل الأربع للخبراء هذه. وأرشدت النتائج بدورها المناقشات حول الضمانات لأنشطة REDD-plus في عملية الاتفاقية الإطارية.

وقد أحرزت الدورة السابعة عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ المنعقدة في دوربان، جنوب أفريقيا العام الماضي تقدما طيبا في المسائل المتعلقة بـREDD-plus. واعتمد مؤتمر الأطراف مقرا بشأن "إرشادات بشأن نظم إتاحة معلومات عن كيفية معالجة الضمانات واحترامها وبشأن طرائق تحديد المستويات المرجعية للانبعاثات من الغابات والمستويات المرجعية للغابات المشار إليه في المقرر 1/CP.16" (المقرر 12/CP.17)³. ويتعلق المقرر الثاني بخيارات التمويل للتنفيذ الكامل للإجراءات المستندة إلى النتائج بشأن REDD-

² يمكن الاطلاع على هذه التقديمات على العنوان التالي: <<http://unfccc.int/resource/docs/2011/smsn/igo/137.pdf>>

³ يمكن الاطلاع على النص الكامل للمقرر على العنوان التالي:

<<http://unfccc.int/resource/docs/2011/cop17/eng/09a02.pdf#page=16>>

plus والذي اعتمده مؤتمر الأطراف كجزء من مجموعة مقررات من نتائج العمل في الفريق العامل المخصص للتعاون طويل الأجل في إطار الاتفاقية (المقرر 2/CP.17).⁴

وهذا العام، ستواصل الأطراف في الاتفاقية الإطارية عملها بشأن الإرشادات المنهجية وخيارات التمويل المتعلقة بـREDD-plus. وبصفة خاصة، ستستمر الأطراف في النظر في طرائق للقياس، والإبلاغ والتحقق والنظم الوطنية لرصد الغابات. وبالإضافة إلى ذلك، ستنتظر الأطراف في الحاجة إلى مزيد من الإرشادات لضمان الشفافية، والاتساق، والشمولية والفاعلية لدى التبليغ عن كيفية معالجة جميع الضمانات واحترامها. ومن المتوقع أن يتم الإبلاغ عن النتائج إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشر.

ونظرا للعمل المنهجي الإضافي اللازم لتعزيز تنفيذ أنشطة REDD-plus، تتطلع أمانة الاتفاقية الإطارية إلى الاستمرار في علاقة العمل الوثيقة مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي حول الأنشطة الجارية والمستقبلية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وREDD-plus. وسوف تستمر الأمانتان في العمل معا لمساعدة الأطراف في الوصول إلى توافق عام للآراء حول هذه المسائل، وخصوصا المسائل المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي وREDD-plus، وتعزيز أوجه التآزر من نواتج كلا العمليتين وبناء القدرات لتيسير تنفيذ أنشطة REDD-plus، مع حفظ التنوع البيولوجي في نفس الوقت في الأطراف من البلدان النامية.

⁴ يمكن الاطلاع على النص الكامل للمقرر على العنوان التالي:

<<http://unfccc.int/resource/docs/2011/cop17/eng/09a01.pdf#page=4>>